



いい試合をありがとう！サッカーの試合後、記念にとユニホームの交換をする選手たち（第1回大会）

スポーツは言葉の壁を超えて

日・韓・中 中学生スポーツ交流

市は、近隣アジア諸国との友好親善・国際化社会にふさわしい青少年の育成を目的に韓国の大邱廣域市と中国のハルビン市との三市で中学生国際スポーツ交流事業を行っており、毎年さまざまなスポーツを通して相互理解に努めています。

また、この交流試合に参加した生徒だけでなく、高校生や一般の市民同士がサッカーやバレーボールなどで親善試合を行うなど、確実に友好の輪が広がっています。今年度は両市から三十三人の選手を招待し、松戸選抜の二十五人とサッカーで技を競い合います。

皆さん、応援してください。
関スポーツ課 ☎363・9241

国際人の育成を目指して

市では、国際化社会にふさわしい人材育成および東アジア諸国との友好親善・相互理解を目的として、平成元年度より韓国大邱廣域市と、平成三年度からは中国ハルビン市も加わった三市の中学生によるスポーツ交流を行っています（交流経過は表1）。

国際社会で私たちは、必ずといっていいほど言葉の問題に直面します。しかし、スポーツでは言葉がわからなくても、技や体をぶつけ合うことでお互いを認め合い、そこから友情が芽生えるなど友好的な関係を築くことができます。

このような経験をできるだけ早い時期にすることが、これからの国際化社会に対応しうる人材を育成することにつながります。

過去十年間の交流事業の成果は着実に根付いてきています。この事業をきっかけとして、サッカーの市民チームが大邱廣域市と定期的に親善試合をした

広がる交流の輪

言葉や文化の壁を超え、お互いの国を尊重し合い、理解を深めることのできるスポーツによる交流を今後も進めていきます。

応援してください

二〇〇二年には日韓共同でワールドカップサッカーが開催されます。大邱廣域市はその開催市でもあります。もしかしら今回参加する選手の中から代表選手が選ばれるかもしれません。

交流試合の日程

- 7月27日(火)
 - 第一試合 午前10時30分から 松戸選抜ー大邱廣域市
 - 第二試合 午後2時30分から 松戸選抜ーハルビン市
 - 7月28日(水)
 - 第三試合 午前9時30分から 大邱廣域市ーハルビン市
- 会場：いずれも運動公園

表1 交流経過

年度	開催市	開催種目	人数
元年度	松戸市	サッカー	48人
2年度	大邱廣域市	サッカー	19人
3年度	松戸市	バレーボール	73人
4年度	ハルビン市	バレーボール	18人
5年度	松戸市	バスケットボール	61人
6年度	ハルビン市	卓球	14人
7年度	大邱廣域市	バドミントン	18人
8年度	松戸市	バドミントン	37人
9年度	ハルビン市	バスケットボール	20人
10年度	大邱廣域市	バレーボール	18人
11年度	松戸市	サッカー	58人

※人数は参加選手の人数、ただし松戸市以外で開催の場合は、松戸市からの派遣選手の人数

美しい音色を楽しもう

スズムシを配布します

日時…7月22日(木)①午前10時～11時30分②午後2時～3時30分 [いずれも雨天決行]

会場…①小金原公園・西口公園②新松戸中央公園

持ち物…虫かご(ビニール袋などは不可)

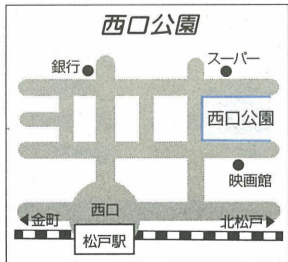
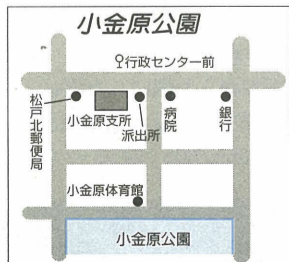
※1人当たりオス、メス各2匹を先着順に配布します。

※賛助会員も募集しています。ご協力ください。

関財まつど街と水辺の緑化基金 ☎345-9846



会場案内図



身体障害者スポーツ大会(東葛飾地区)参加者募集

「健康で明るい県民づくり」運動の一環として、身体障害者がスポーツを通じ、明るく積極的な生活ができることを目指してスポーツ大会を開催します。

日時…10月3日(日)午前9時30分～午後3時30分

会場…県立野田養護学校(野田市鶴奉147の1)

対象…身体障害者手帳を持っていて、東葛飾地区に居住する満18歳以上(平成11年9月末日現在)の人

持ち物…昼食・運動しやすい服装・タオルほか

関7月23日(金)までに、電話でふれあい22(健康福祉会館)内障害者福祉センター ☎383-7111へ

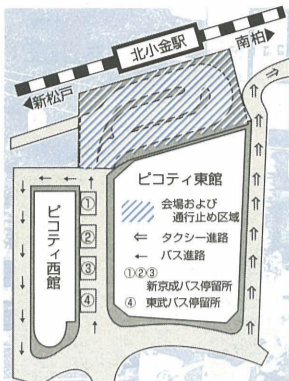
種目	競技区分	出場区分	費用
人の気も知らないで	個人	上肢(し)・下肢・聴覚・体幹・内部	無料
デート競争		視覚・聴覚・車いす	
輪投げ競争		上肢・下肢・車いす・聴覚・体幹	
パン食い競走	団体	上肢・下肢・視覚・聴覚・体幹・車いす	
買い物競走		障害部位全参加	
玉入れ	団体	障害部位全参加	
ボール送り		障害部位全参加	

さんさん音頭コンテスト参加者募集

さんさん音頭は、小金地区の名所・旧跡・風物詩を織り込んだ曲です。そろって踊っているか、元気がよいかなどが審査の基準です。

8月1日(日)午後6時から 会場まつり会場 資格1組5人以上のグループ 定員先着20組
7月25日(日)午後5時までに、電話でグループ名・参加人数・代表者氏名・連絡先を小金宿まつり実行委員会・堀☎341-0006へ

7月31日(土)・8月1日(日)
〔雨天決行〕



※当日は午後5時30分～9時の間、交通が規制されます。また、バス乗り場が変更になります。ご協力をお願いします。

水戸街道の宿場町の面影を残す小金で「小金宿まつり」が開かれます。
大谷口歴史公園の開園を記念して誕生した「さんさん音頭」(生バンド演奏)や阿波踊り、小金囃子などを、皆さんで楽しく踊りましょう。

小金発 小金宿まつり

時間…午後6時～8時30分
会場…JR北小金駅南口広場
小金宿まつり実行委員会・堀☎341-0006

小金・小金原・馬橋支所版

- 小金支所 小金2(ピコティ西館3階) ☎341-5101
- 小金原支所 小金原6-6-2 ☎344-4151
- 馬橋支所 馬橋2515-1 ☎345-2131

※身近な情報をお寄せください。

会員募集

※都合により会場等は変更になることがあります。

ジャムハウス(育児サークル)

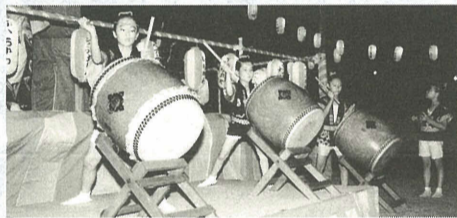
毎月二回木曜日午前10時30分～午後2時 会場馬橋東市民センターほか 対象0歳～未入園児の子どものいる人で、親子で一年以上活動できる人 費用月三三百円(入会金なし)
岡豊島☎35-5784

小金発 大金平夏まつり 納涼盆踊り大会

夏の風物詩、盆踊り大会が8月6日(金)・7日(土)〔両日雨天の場合は翌日に順延〕の2夜続けて開かれます。

大金平夏まつりも今年で28回目。多くの人たちのご参加をお待ちしています。踊って暑さを吹き飛ばしましょう。

時間午後6時～9時30分(小学生以下は保護者同伴で午後9時まで) 会場こどもの遊び場(大金平3丁目)



い松戸川等を見学 対象小学三年生以上 定員先着二十五人 持ち物昼食・筆記用具 費用無料
7月27日(火)までに、電話で川いい会・武本☎32-0574へ
小金わかば苑・納涼祭 知的障害者に対する理解を深めるための納涼祭です。お気軽に参加ください。
8月1日(日)午後2時から 会場小金わかば苑(北小金駅北口下車徒歩六分) 内容フリーマーケット・さんさん音頭(盆踊り)ほか 費用無料
※フリーマーケットの出店者も募集します。
小金わかば苑・金安☎330-5511

夏だ・祭りだ みんなで行こう

小金原発 小金原の夏祭り

- 小金原団地合同夏祭り 7月24日(土)・25日(日)〔両日雨天の場合は26日(月)に順延〕 時間午後6時～9時30分 会場小金原中央公園・幼児プレイ・子どもの広場 内容盆踊り(阿波踊り・かつほれ)、和太鼓、自治会抽選会、ドジョウ・スノーボールすくい、フリーマーケット、ミニSL、ミニ動物園など
- 小松園自治会夏祭り 7月24日(土)〔雨天の場合は25日(日)に順延〕 時間午後6時～9時 会場小金原子ども遊び場 内容阿波踊り、パイベキユー、フリーマーケット、ビンゴ、かき氷・ワタアメ・飲み物コーナー、介護保険コーナーなど
- 小金原八丁目町会夏祭り 7月31日(土)、8月1日(日)〔両日雨天の場合は8月2日(月)に順延〕 時間午後6時～9時30分 会場員の花小学校 内容盆踊り、樽太鼓、焼きそば・フランクフルト・飲み物等の模擬店など

催し物

- 油絵サークル貝の花 毎月三回木曜日午前10時～正午 会場員の花小学校 内容三十～五十号で静物・人物を油絵で描く 費用月四千五百円(入会金二千円)
岡土田☎34-7187
- 小松詩吟同好会 毎週木曜日午後6時～8時 会場小金市市民センター 内容漢詩・和歌 費用月四千五百円(入会金なし)
岡松井☎33-8386
- リバーウオッチング99 8月1日(日)午前9時馬橋駅西口広場集合(午後4時解散予定) 内容マイクロバスで霞ヶ浦・土浦ビデオパーク、江戸川・ふれあ

簿記教室

①8月27日(金)～11月12日(金)②9月3日(金)～11月12日(金)①②とも(10月1日(金)を除く) 毎週火・金曜日午後6時～8時 コース①中級コース(日商簿記検定2級程度)②初級コース(日商簿記検定3級程度) 会場松戸商工会館 定員各先着40人 持ち物筆記用具・電卓(またはそろばん) 費用①30,000円(会員20,000円)②25,000円(会員15,000円)〔テキスト代を含む〕 囲費用を持って直接松戸商工会議所(☎364-3111)へ

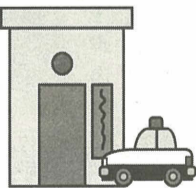
教科書検定の公開

期限8月31日(火)(日曜日、祝日を除く)までの午前10時～正午と午後1時～4時 会場(財)教科書研究センター(江東区千石1の9の28) 囲(財)教科書研究センター☎03-5606-4311(ホームページアドレスhttp://www.monbu.go.jp/)



千葉県警察官募集

試験日第1次=9月4日(土) 受験資格昭和44年4月2日～昭和53年4月1日生まれの大学卒業および卒業見込みの男子、または昭和44年4月2日～昭和57年4月1日生まれの男子・女子 受付期限8月13日(金) ※詳細はお問い合わせください。 岡松戸警察署☎369-0110、松戸東警察署☎349-0110



職業実習製品の販売会

県立養護学校流山高等学園の生徒が、職業実習で作製した製品の販売をします。 7月16日(金)午前10時～午後3時 会場スカイプラザ(柏駅東口) 内容トートバッグ・ペンケース・手芸製品・陶磁器製品・木製プランターなど 岡県立養護学校流山高等学園☎0471-48-0200

免許証を即日発行

流山運転免許センターでは、二輪や四輪等の技能試験を除く全ての運転免許の手続きを行うことができます。運転免許の更新、原付免許試験の受験と合格者の実技講習などをその日のうちに行い、運転免許を受け取ることができます。



休業日土・日曜日、祝日、年末年始(12/29～1/3) 所在地流山市前ヶ崎217(上記案内図) ※受付時間はお問い合わせください。 岡流山運転免許センター☎0471-47-2000

東松戸病院泌尿器科外来の休診

休診日7月19日(月) 岡市立東松戸病院総務課医事係☎391-5500

平成11年全国消費実態調査にご協力を

総務庁では、9月から11月までの3カ月間にわたり、平成11年全国消費実態調査を全国規模で実施します。抽出された地区の世帯に、主に家計簿をつけていただく調査です。 調査結果は、国の各種行政施策や消費・経済の分析のための貴重な資料として活用されます。 調査員が7月下旬からお伺いした際は、ご協力をお願いします。 岡総務課統計係☎366-7305



松飛台合同夏祭り

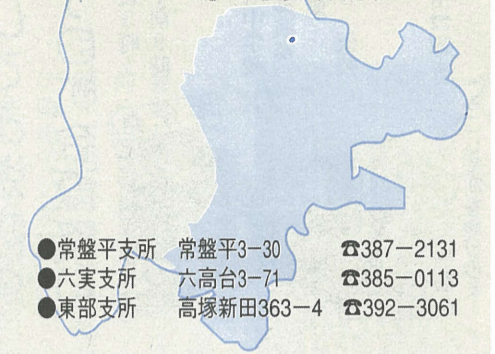
松飛台の16自治会と地域の商店会の人たちが合同で、夏祭りを行います。1年に1度の交流の場です。ふる里松飛台として、長年続いているお祭りに、みなさんの参加をお待ちしています。

8月7日(土)午後2時～9時30分・8日(日)午前10時～午後9時(雨天



決行) 会場旭化成グラウンド・千葉銀行広場
内容聖徳大学附属中学・高校バトン部マーチングバンドのパレード、盆踊り、みこし・子どもみこしほか

常盤平・六実・ 東部支所版



●常盤平支所 常盤平3-30 ☎387-2131
●六実支所 六高台3-71 ☎385-0113
●東部支所 高塚新田363-4 ☎392-3061

※身近な情報をお寄せください。

催し物

原爆写真展

7月18日(日)午前10時～午後3時 会場六実市民センター内
内容映画「伸ちゃんのおさんりんしや・樺太犬ゴン太母を探せ、語り」にんげんをかえせ 費用四歳～小学生四百円・中学生以上五百円(前売りあり)
◎原爆写真展実行委員会・鈴木 ☎385・6970

七カ国語で遊ぼうー小中高生が語ることばと国際交流

7月23日(金)午後1時30分～3時30分 会場森のホール21内
内容多言語を使ったゲームやホームステイの体験談など 費用無料
◎ヒップファミリークラブ松戸・岩佐 ☎38・4762



会員募集

※都合により会場等は変更になることがあります。

菜の花サークル(健康体操) 毎週金曜日午前10時～11時40分 会場松飛台市民センター
対象女性 費用月二千元(入会金五百円)
◎磯部 ☎37・7908



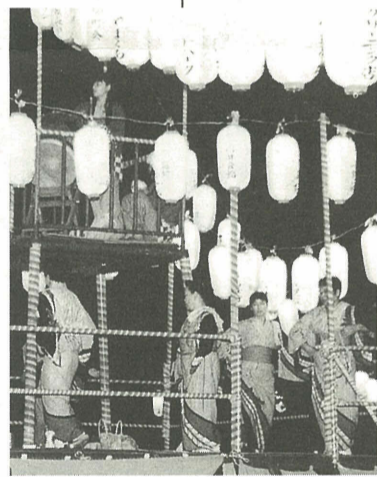
ふる里の思い出の夏 祭 いつまでも



高柳町会・盆踊り大会

子どもたちのふる里としての良き思い出づくりに、真夏の夜の納涼のひとときに一緒に参加しませんか。

8月7日(土) 8日(日)午後6時～9時 会場六実中央公園内
内容盆踊り



実年ピアノ・キーボードクラブ

毎月①第一・三木曜日②第二・四木曜日③第一・三木曜日④第一・三土曜日①②③午前10時～11時と午前11時～正午④午後1時30分～2時30分と午後2時30分～3時30分 会場常盤平第一小学校 内容グループレッスン 費用月四千元(入会金なし)
◎初心者歓迎
◎兼本 ☎38・6120

グッピー水泳クラブ

毎週火曜日午前9時～11時 会場グリーンセンター内(高柳新田) 対象女性 定員十五人 費用月二千元(入会金千円)
◎安孫子 ☎38・8285

常盤平発

牧の原団地一街区 自治会「夏まつり」

親睦と交流を深める場として、みなさんの参加を心からお待ちしています。

日時・7月18日(日)〔雨天の場合は20日(祝)に順延〕午後1時～9時

会場・牧の原団地商店街広場(1街区お祭広場)
内容・みこし・山車・ピンゴ・ハワイアン演奏・盆踊り・花火ほか



牧の原団地1街区自治会長 菊池 守さん

私たちの自治会では、毎年150人ほどの子どもたちが山車で練り歩いたり、花火をするなど、地域の人が見て、参加できるお祭りをと考えています。今年は初めてハワイアンダンスを行いますので、多くの人に参加してもらいたいと思っています。

松戸市営住宅入居者選考委員会を開催

7月21日(水)午後1時30分から 会場市役所議会議棟3階特別委員会室 傍聴定員先着10人
◎会議事項の中、特定の個人が識別できるものは非公開となります。
◎詳細についてはお問い合わせください。
◎住宅課住宅政策係 ☎366-7366

青少年の薬物乱用の防止

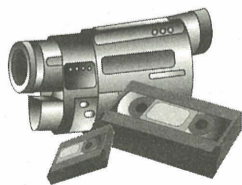
覚せい剤の乱用で検挙される10代の若者が増えています。若者の間では「S(エス)」「スピード」などと呼ばれて、覚せい剤に対する抵抗感が稀薄になっているようです。しかし、呼び名は変わっても、覚せい剤の恐ろしさは変わりません。松戸警察署・松戸東警察署では、薬物乱用防止教室や薬物乱用防止キャンペーン等や、青少年の薬物問題等の相談を行っています。
◎松戸警察署 ☎369-0110、松戸東警察署 ☎349-0110

松戸市財政改革専門家会議を開催

①第3回=7月21日(水)午後7時から②第4回=8月27日(金)午後7時から 傍聴定員各回先着6人
◎会場・議題等についてはお問い合わせください。
◎財政課 ☎366-7315

ビデオ編集講座

初級=7月23日(金)・24日(土)・25日(日) 時間午前の部=午前10時～正午、午後の部=午後1時30分～3時30分 定員各回3人(先着順) 会場森のホール21情報センター 内容ホームビデオを編集し、タイトル・音楽などを入れてオリジナル作品を作る 持ち物自分で撮影したビデオテープと新しいビデオテープ 費用無料
◎7月15日(木)午前10時から、電話で森のホール21情報センター ☎384-5050へ



松戸市町名町界諮問委員会を開催

7月21日(水)午後1時30分～3時(予定) 会場市役所新館5階市民サロン 傍聴定員先着10人
◎地域振興課町名整備係 ☎366-7318

第2回創業および新分野進出支援相談会

7月29日(木)午後1時～3時 会場松戸商工会館 講師中小企業診断士・川井洋氏 対象脱サラなどにより独立を考えている人・新しい事業分野へ進出を予定している人 相談内容①開業の基礎知識②公的な支援策③市内の産業動向ほか 費用無料(要予約)
◎電話で、松戸商工会議所指導1課 ☎364-3111へ

愛の献血(松戸市献血推進協議会)

7月19日(月)午前10時～11時15分と午後0時30分～3時30分 会場新松戸駅前
◎健康課検診係 ☎366-7487



結婚50周年金婚ご夫婦にお祝品贈呈

結婚50周年を迎えられるご夫婦にお祝品を贈呈します。
◎対象昭和24年9月1日～25年8月31日に婚姻し、夫婦ともに健な市内在住の人
◎本人からの申請で贈呈しています。皆さんの知り合いで該当する人がいましたら本人に教えてあげてください。
◎8月16日(月)までにハガキに、夫婦の住所・氏名・電話番号・結婚年月日・町会名を記入して、〒271-0091松戸市本町14の2松戸第一生命ビル内松戸市社会福祉協議会(☎368-0503)へ



反核平和の日リレーランナーを募集

7月21日(水) 内容市内の区間を平和の火を手を走る 費用無料
◎7月18日(土)までに、電話で反核平和の日リレー実行委員会 ☎365-0077へ

新松戸発

新松戸まつり

燃えろ!

新松戸まつりが7月24日(土)・25日(日)に行われます。今年で13回目を迎えますが、毎年25~26万人もの市民が参加し、松戸の三大祭りの一つとの呼び声も高いお祭りとなっています。

最終日には鳴子踊りが予定されています。飛び入り参加も大歓迎ですので、奮ってご参加ください。

日時…7月24日(土)・25日(日)各午前10時~午後9時

会場…けやき通り、新松戸中央公園、新松戸市民センター

内容…24日=プラスバンドパレード・ミニSL・くじ抽選会・防災フェアほか
25日=子どもみこし・山車パレード・バンド演奏・かっぱれ・鳴子踊りほか
新松戸まつり実行委員会
☎348-1008



鳴子踊りで暑さを吹き飛ばします

本庁・新松戸・矢切支所版

- 本庁(市役所地域振興課・広報課) 根本387-5 ☎366-1111
- 新松戸支所 新松戸3-27 ☎343-5111
- 矢切支所 三矢小台3-10-5 ☎362-3181

※身近な情報をお寄せください。

遊びにおいでよ新松戸
栄町四丁目町会祭

日時…7月17日(土)午後5時~9時・18日(日)午前9時~午後9時

会場…栄町第二公園
内容…17日(土)古ヶ崎中学校
プラスバンド部演奏
カボチャ劇団の劇
18日(日)みこし・仮装
カラオケ大会



※貸しはんでんあり
関栄町四丁目町会・秋山☎361-9337
みこしで町を練り歩く

第5回シティー・ミニコンサート

日時…7月21日(水)午後0時15分~0時45分

会場…市役所1階通路

内容…柘尾克樹さん(サクソフォン)、中嶋由紀子さん(ピアノ)による「アラベスク第1番」ほか

費用…無料

※生の演奏をお子さんと同伴で気軽にお楽しみください。

☎社会教育課☎366-7462

矢切ビールまつり

矢切発



プロの生演奏にほろ酔い気分
日時…8月4日(水)・5日(木)午後6時~9時
会場…矢切駅前広場
新松戸地区社会福祉協議会(北総開発鉄道(株)企画室) ☎047-445-1902または下矢切商和会会長・鴨志田☎362-6516



日本の音風景100選にも選ばれた矢切の渡し

矢切地区の地域交流を目的とした「ビールまつり」が今年も開かれます。例年10月に矢切神社に奉納される矢切ばやし(子どもたちによる太鼓と笛)が披露されたり、プロによる津軽三味線など演目は盛りだくさん。
また、今年はビールまつりに合わせ、5日(木)午後5時30分から北総線矢切駅地下コンコースで、矢切の渡し舟の展示セレモニーもあります。渡し舟は長年船頭をしている杉浦正雄さんが市に寄付したもので、地域のシンボルとして矢切駅に常設される予定です。
皆さん、気軽に足を運んでみてください。

本庁発

「相模台」、全国大会に出場

ソフトボールチーム「相模台」が、全日本小学生男女ソフトボール大会に出場します。
「相模台」は相模台小学校児童が所属する七つの子ども会からの選抜チームです。
市ジュニア大会で五連覇、県大会で平成9年、10年に連覇するなど素晴らしい成績を挙げています。
全国大会は、8月6日(金)~10日(火)に滋賀県で行われます。
キャプテンの大久保俊彦くんは「千葉県は全国では二回戦突破が最高なので、ぜひその記録を上回りたいです」と意気込みを話してくれました。
皆さん、応援してください。



ソフトボールチーム「相模台」の皆さん

催し物

- 映画会「学び座」
7月24日(土)①午後4時から②午後6時30分から 会場新松戸市民センター 内容日本一荒廃しているといわれた学校がいかにか再生していったかを追う実話
定員各先着三百人 費用無料
新松戸地区社会福祉協議会☎342-9629
- 江戸川・坂川シンポジウム
7月24日(土)午後1時~4時50分 会場女性センターゆうまつり 内容川と環境・生き物・その関わりを考える パネラー自然通信社・田中利勝氏、建設省河川環境研究室・鳥谷幸宏氏ほか 費用無料
江戸川の自然を考える会・田中☎368-2777
- 早朝のネイチャーゲーム「すがすがしい空気のなかで」
7月24日(土)午前6時~8時(雨天中止) 会場松戸中央公園 内容鳥のさえずりを聞き、夏の朝の自然を体験する 費用二百円
☎電話でまつりネイチャーゲームの会・山中☎362-4335(夜間のみ)へ
ファンタジー劇場「なないろのじ」
7月25日(日)午後1時30分~3時30分 会場市民会館 費用千八百円(指定二千円)、当日二千円
関松戸カッパ友の会・田中☎368-2290
- フラ・ワークショップ
7月28日(水)午後2時~3時30分 初心者、午後4時~5時30分 経験者 会場市民会館 講師全日本フラ協会会長・マイレ本間氏 費用十円
申当日会場または電話で、松戸フラ・ワークショップ・萩原☎364-2003へ

無添加料理講習会とお話

- 小松菜とニンジンのお話し
7月21日(水)午前10時~午後1時 会場市民会館 定員先着三十人 持ち物ふきん・エプロン・三角きん 費用三百円
☎電話で松戸市消費者の会・深谷☎387-1646へ
- ペットボトルロケット大会
7月25日(日)午前9時~正午 会場河川敷矢切グラウンド 費用三百円(材料費別途九百円)
※7月17日(土)・18日(日)・20日(祝)午前10時~正午に制作講習会を開催します。
☎電話でおおぞらをとぼうの会・内藤☎362-7433(昼間のみ)へ

会員募集

- 松戸ソシアルダンスサークル(社交ダンス)
毎週火曜日午後7時~9時 会場古ヶ崎市民センター 対象足型一歩から中級まで 費用月三千円(入会金二千円)
☎安納☎367-7526
- 松戸童謡作詞サークル
毎月第四木曜日午後1時~5時 会場市民会館 費用月三千円(入会金千円)
☎渡部☎341-1764
- 松戸中国語学習会
毎週金曜日午後6時~8時 会場市民会館 内容中級程度の中国語 費用二万五千円(六ヵ月分・入会金なし)
☎入山☎345-1146(夜間のみ)
- 文章サークルあすなろ
毎月第三木曜日午後6時~9時 会場女性センターゆうまつり 内容文章を基礎から学ぶ 費用月五百円(入会金千円)
☎宮崎☎386-8875

総台文化団体各種サークル

サークル名	日時	費用
俳句	毎月第1・3木曜日 午後1時~3時	月2,000円
セリフ入門講座	毎月第2・4火曜日 午後7時~9時	月2,000円
男の料理教室	毎月第1・3火曜日 午前10時~正午	月2,000円

会場オオイ文化センター(みのり台駅前)
※いずれも入会金なし
☎総台文化団体連絡協議会・大井☎364-9387